



# 孔聖堂中學

香港銅鑼灣加路連山道 77 號  
電話 Telephone: 2576-3415

# Confucius Hall Secondary School

77 Caroline Hill Road, Causeway Bay, Hong Kong

圖文傳真 Fax: 2882-8658

網址 Website: <http://www.chss.edu.hk/>

SA2016059

26<sup>th</sup> May, 2017

## 「馬來西亞暑期欖球交流團」通告 Notice "5-Day Malaysia Rugby Tour"

活動項目 Activity :	馬來西亞暑期欖球交流團 5-Day Malaysia Rugby Tour	
活動目的 Aim :	通過欖球友誼賽、了解當地欖球文化、提升技術水平等多種形式的交流，加深了兩地青少年之間的相互理解和友誼。Through friendly matches and school visits, our players can understand different local cultures and develop team spirit and sportsmanship.	
活動日期 Date :	6 - 10 / 7 / 2017	
活動地點 Venue :	馬來西亞, 吉隆坡 Malaysia, Kuala Lumpur	
活動對象 Targets :	10-30 人	
費用 Fee :	<p><b>\$3500</b> (費用包括五天直航機票、交通、住宿、膳食、個人旅遊保險、領隊、導遊、當地司機服務費；費用不包括個人消費。 5-day direct flight tickets, transportation, accommodation, catering, travel insurance, and tour guide inclusive; individual expense exclusive.)</p> <p>◇ 有意參加者，請繳付 港幣 3500 元，連同本通告交黎建文老師。 All participants must pay HK\$3500 deposit to Mr Lai Kin Man with this notice.</p> <p>◇ 家庭經濟困難者可以書面形式向校方申請額外資助，惟資助金額需由校方決定。 Families with financial burden may apply for additional financial assistance in writing, with the amount of subsidy to be decided by the school.</p>	
備註 Remarks :	<ol style="list-style-type: none"> <li>參加者須持有有效身份證明及旅遊證件，持外國護照者須申請簽證，費用自付。</li> <li>參加者須出席出發前簡介會，以便了解 5 天交流活動的行程及內容。</li> <li>若參與人數超出 30 人上限，學校將有最後決定權否決申請。</li> <li>活動將以英語進行。</li> <li>如有任何問題，可與黎建文老師聯絡。</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>All participants must hold valid identity cards and passports. Foreign passport holders must apply for visa on their own expense.</li> <li>All participants should attend a briefing to understand the itinerary.</li> <li>In case of more than 30 applicants, the School will reserve its right to render some applications unsuccessful.</li> <li>The activity will be held in English.</li> <li>Should you have any enquiries, please feel free to contact Mr. Lai Kin Man.</li> </ol>

課外活動及多元文化事務組

Extra-curricular Activities & Multi-Cultural Team

二零一七年五月二十六日

-----回 條 Reply Slip-----

致孔聖堂中學

To: Confucius Hall Secondary School

Date: \_\_\_\_\_

本人知悉上通告之內容，並\*同意 / 不同意 \_\_\_\_\_ 班學生 \_\_\_\_\_ 參與「暑期欖球交流團」>(\*刪去不適用者) I have understood the content of the above notice and \*agree / do not agree that \_\_\_\_\_ (name of student) from Class \_\_\_\_\_ to participate in the "5-Day Malaysia Rugby Tour". (\*cross out all the unwanted materials)

緊急聯絡電話 Emergency Contact Number: \_\_\_\_\_

聯絡人姓名 Name of Contact Person: \_\_\_\_\_

關係 Relationship: \_\_\_\_\_

學生手提電話 Mobile Phone Number of Student: \_\_\_\_\_

家長 / 監護人簽署 / 印鑑 Signature of Parent / Guardian: \_\_\_\_\_

